



INSTRUKCJA OBSŁUGI



Blender ręczny: MBL-30

Hand blender/Ручной блендер/Пүrierstab manuell/
Ruční mixer/Түčovү mixér

Blender ręczny – zestaw: MBL-29

Hand blender – set/Ручной блендер – комплект/
Пүrierstab manuell – Set/
Ruční mixer – sada/Түčovү mixér – súprava

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
EN	USER MANUAL	7
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	11
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	15
CZ	NÁVOD K OBSLUZE	19
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	23

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Nie trzymaj urządzenia wilgotnymi rękoma.
- Urządzenie należy trzymać z dala od wody.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- Nie pozwalaj dzieciom bez nadzoru używać blendera.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia oraz przed rozpoczęciem czyszczenia – składaniem i rozkładaniem.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Przed przystąpieniem do demontażu odczekaj do momentu kiedy silnik całkowicie się zatrzyma.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy kontakcie z ostrzami tnącymi, szczególnie przy ich wyjmowaniu oraz podczas mycia.
- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie wolno korzystać z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Podczas pracy urządzenia trzymaj ręce z daleka od ruchomych części.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia przystawki miksującej należy ją najpierw odłączyć od urządzenia.
- Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Nie wolno stawiać urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektrycznych, palników, kuchenek, piekarników itp.
- Nie wykorzystuj urządzenia do celów innych niż zostało przeznaczone.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.

- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostawiasz je bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- ▶ Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- ▶ Sprawdź, czy parametry zasilania umieszczone na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiadają parametrom Twojej sieci zasilającej.
- ▶ Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia i jego wyposażenia wszelkie torebki, nalepki, taśmy oraz blokady transportowe.
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- ▶ **UWAGA! Ostrza tnące są bardzo ostre, unikaj fizycznego kontaktu podczas opróżniania i czyszczenia urządzenia – możesz się poważnie zranić.**

OPIS URZĄDZENIA

1. Obudowa blendera
2. Przycisk uruchamiania i regulacji prędkości obrotowej (2 stopniowa)
3. Przystawka miksująca
4. Pojemnik do miksowania (700ml)
5. Przystawka do mieszadeł
6. Mieszadła
7. Pokrywa pojemnika
8. Pojemnik do rozdrabniania (1000ml)
9. Dolny nóż z ostrzem ze stali nierdzewnej do siekania
10. Górny nóż z ostrzem ze stali nierdzewnej do siekania
11. Osłony noży (2 szt)



UWAGA! Elementy 4-11 wchodzą jedynie w skład wyposażenia blendera MBL-29.

Uruchamianie blendera i zmiana prędkości obrotowej uzyskiwana jednym przyciskiem.

MONTAŻ I UŻYCIE BLENDERA

UWAGA! Przed pierwszym użyciem umyj akcesoria blendera kierując się wskazówkami zawartymi w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

Blender ręczny MBL-29 (30) jest kompaktowym urządzeniem, które ułatwi codzienne przygotowywanie posiłków. Szczególnie zalecany jest do rozdrabniania surowych i gotowanych jarzyn, miękkich owoców (bez pestek), przygotowania sosów, kremów, zup, mieszanych płynów, itp. Duże składniki produktów pokrój na mniejsze kawałki (1-2cm) przed rozdrabnianiem blenderem.

1. Do obudowy blendera (1) zamontuj jedno z wybranych akcesoriów:

- przystawkę miksującą (3)
- przystawkę do mieszadeł (5)
- pokrywę pojemnika do rozdrabniania (7)

W celu zablokowania akcesoriów obróć obudowę względem przystawki zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do momentu zablokowania. W przypadku demontażu postępuj odwrotnie.

UWAGA! Noże tnące są ostre! Ryzyko obrażeń! Zachowaj ostrożność!

2. Przystawką miksującą (3) rozdrabniaj produkty w pojemniku (4), o ile jest w wyposażeniu. Pojemnik lub inne naczynie ustaw na twardej i stabilnej powierzchni i przytrzymuj je jedną ręką podczas pracy.

Jeżeli zamontowałeś przystawkę do mieszadeł (5) to w jej zewnętrznych otworach zamontuj mieszadła (6). Mieszadła są identyczne i nie ma znaczenia kolejność ich montażu. Demontaż mieszadeł odbywa się poprzez ich energiczne wyciągnięcie z otworów. Misa w której będziesz mieszała produkty powinna mieć stosowną pojemność oraz powinna być umieszczona na płaskiej i stabilnej powierzchni. Najpierw umieść składniki przewidziane do mieszania w misie i dopiero potem obrabiaj je urządzeniem.

Jeżeli będziesz korzystać z pojemnika do rozdrabniania (8) to ustaw go na suchej oraz stabilnej powierzchni. Z noży (9) i (10) bardzo ostrożnie usuń ich osłony (11). Trzymając za plastikowy trzonek umieść dolny nóż (9) w pojemniku do rozdrabniania (8). Na plastikowy trzonek noża (9) możesz zamontować także górny nóż (10). Włóż do wnętrza pojemnika produkty które chcesz poddać obróbce (warzywa, owoce, orzechy, mięso, cebula, ser, jajka na twardo, zioła). Załóż pokrywę (7) którą przytrzymuj podczas pracy zestawu.

UWAGA! Nie napełniaj pojemnika (8) ponad 1000ml.

UWAGA! Obrabiaj tylko produkty których temperatura nie przekracza 60°C

3. Po upewnieniu się, że wybrana przystawka jest prawidłowo zamontowana, podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do zasilania.
4. W celu uruchomienia blendera naciśnij delikatnie przycisk regulacji prędkości obrotowej (2). Urządzenie rozpocznie pracę na małej prędkości. Dalsze wciskanie przycisku (2) powoduje zwiększenie prędkości obrotowej blendera. Zwolnienie nacisku na przycisk (2) powoduje zatrzymanie pracy blendera.
5. Po zakończeniu pracy należy wyjąć wtyczkę przewodu z gniazda sieciowego.
6. Maksymalny czas pracy ciągłej urządzenia wynosi 15 sekund. Po tym czasie wyłącz urządzenie i odczekaj 1 minutę aż ostygnie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz urządzenie z sieci i odczekaj aż całkowicie ostygnie.

UWAGA! Nie zanurzaj w wodzie ani innych płynach obudowy blendera.

UWAGA! Ostrza noża są bardzo ostre. Uważaj aby się nie zranić.

1. Obudowę blendera (1), przystawkę do mieszadeł (5) i pokrywę pojemnika (7) przetrzyj wilgotną szmatką a następnie wytrzyj do sucha. Nie zanurzaj w wodzie tych elementów.
2. Mieszadła (6), przystawkę miksującą (3), noże (9) i (10), pojemnik (8), pojemnik do miksowania (4) umyj w ciepłej wodzie z detergentem, następnie wypłucz i osusz. Elementy te z wyjątkiem przystawki miksującej (3) możesz myć także w zmywarkach do naczyń.
3. Noże (9) i (10) przechowuj z założonymi osłonami (11) - osłony są identyczne i nie są przypisane do poszczególnych noży.
4. Okresowo sprawdź części przed ponownym złożeniem. Jeśli noże w przystawce miksującej (3) zacięły się lub obracają się z trudnością, nie używaj blendera.
5. Silnik jest nasmarowany na stałe i nie wymaga dodatkowego smarowania.

UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 1,25 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.



**KULINARNYCH
INSPIRACJI**
SZUKAJ NA
PYSZNIEGOTUJ.PL



PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

SAFETY OF USE

- Read this Manual thoroughly before use.
- Never hold the appliance with wet hands.
- Keep the appliance away from water.
- Be extremely careful when children are near the appliance!
- Never let children use this blender unattended.
- Do not immerse the appliance or its power cable in water or other liquids.
- Always unplug the power cord when the appliance is not in use or before cleaning, assembling and/or disassembling the appliance.
- Never leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- Do not use the appliance when damaged and/or its power cord or plug is damaged; have an Authorised Service repair it for you.
- Before removing the attachments from the appliance, wait until the motor comes to a stop.
- Handle the blades with extreme care when removing them from the appliance or cleaning them.
- Use of any accessories not recommended by the manufacturer may cause injury, fire and/or damage to this appliance.
- Never leave the appliance unattended when turned on.
- Never put the appliance on hot surfaces.
- Do not use this appliance outdoors.
- When using the appliance, keep your hands away from rotating parts.
- Detach and remove the blender attachment before cleaning.
- Always make sure that all parts of the appliance have been properly attached before turning on the power.
- Never put the appliance near other electrical appliances or equipment, burners, cookers, ovens, etc.
- Use this appliance only as intended.
- This product may only be operated by children 8 or more years old, mentally and/or physically deficient persons and persons without knowledge of or experience in operation of this appliance type if supervised or instructed in safe operation, with clear understanding of all related risks. Children without supervision may never clean or maintain/care for this appliance.
- Keep this appliance and its power cord out of the reach of children below 8 years old.
- Never unplug the appliance by pulling by the power cord.

- ▶ Never plug the power cable with wet hands.
- ▶ Mind that children must never play with this appliance.
- ▶ This appliance is intended for household use only.
- ▶ Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!**
- ▶ **WARNING! The cutting blades are very sharp, avoid touching them while emptying or cleaning the appliance - it may result in serious injury.**

EN

APPLIANCE OVERVIEW

1. Blender housing
2. Power switch & 2-speed selector
3. Stainless steel heat-resistant blending attachment
4. Container (700ml)
5. Stirrer adapter
6. Stirrers
7. Shredding bowl lid
8. Shredding bowl (1000 ml)
9. Stainless-steel bottom shredding blade
10. Stainless-steel top shredding blade
11. Blade guards (2 pcs.)



NOTE! Components 4-11 they are only included in the MBL-29 blender equipment.

The blender is turned on and the speed is controlled with a single button.

ASSEMBLING AND USING THE BLENDER

CAUTION! Before the first use of your hand blender, wash the accessories by following the instructions in Section "CLEANING AND MAINTENANCE".

The MBL-29 (30) hand blender is a compact appliance that helps making your meals every day. It is especially recommended for blending, mincing and chopping raw or boiled vegetables, soft

fruits (without stones), blending sauces, creams and soups, mixing other liquids, etc. Cut large food chunks into small pieces (1-2 cm long).

1. Attach one of the accessories to the hand blender housing (1) as required:

- The blending attachment (3)
- The stirrer adapter (5)
- The shredding bowl lid (7)

To lock the accessory securely to the hand blender, twist the hand blender housing clockwise until the latches snap securely in place. To detach and remove a hand blender attachment, proceed in the reverse order.

CAUTION! The shredding blades are sharp! Hazard of injury! Take extreme care!

2. Use the blending attachment (3) for processing in the blending bowl (4). Place the shredding bowl on a firm and stable surface. Hold the shredding bowl with one hand during processing. If the stirrer attachment (5) is installed, mount the stirrers (6) in its outer holes. The stirrers are identical, any installation order will be good. Remove the stirrers by grasping them firmly and pulling out of the holes in the stirrer attachment. The bowl you want to stir your products in should be large enough and placed on a flat and stable surface. Put the products to be stirred in the bowl of choice; now you can process them.

If you want to use the shredding bowl (8), put it on a dry and stable surface. Carefully remove the blade guards (11) from the shredding blades (9) and (10). Hold the bottom shredding blade (9) by its plastic shank and place in the shredding bowl (8). You can attach the top shredding blade (10) on the plastic shank (9) for a more thorough processing. Place the product to be processed (vegetables, fruits, nuts, meat, onion, cheese, hard-boiled eggs, herbs, etc.) in the shredding bowl. Close the shredding bowl with the lid (7) and hold the latter in place while processing.

CAUTION! Do not fill the shredding bowl (8) over 1000 ml.

CAUTION! Process food at 60°C or below.

3. Once you have made sure that the blender attachment is properly secured, plug the power cord into a mains outlet.
4. To start blending, gently press the speed control button (2). The blender will start blending at a low speed. The longer you keep the speed control button (2) depressed, the higher the speed becomes. Release the speed control button (2) to stop the blender.
5. When finished working with the blender, unplug the power cord.
6. The maximum continuous running time of the appliance must not exceed 15 s. Switch off the blender and leave it to cool down per 1 minute before blending again.

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION! Before cleaning, always unplug the appliance from the mains outlet and wait until it has completely cooled down.

CAUTION! Do not immerse the blender housing in water or other liquids.

CAUTION! The blades are very sharp. Handle with care to avoid injury.

1. Clean the hand blender housing (1), the stirrer attachment (5) and the shredding bowl lid (7) with a damp cloth; next, wipe them dry. Do not immerse the parts in water!

2. Wash the stirrers (6), the blending attachment (3), the shredding blades (9/10), the shredding bowl (8) and the blending bowl (4) in warm water with a detergent; next, rinse with clean water and leave to dry. These parts are dishwasher-safe, except for the blending attachment (3).
3. Keep the shredding blades (9) and (10) in the blade guards (11). The blade guards are identical and each can be put on either shredding blade.
4. Inspect the attachments periodically before refitting. Do not use the blender if the blades of the blending attachment (3) are blocked or the motor slows.
5. The motor is lubricated for life – no additional lubrication is required.

CAUTION! Never clean with sharp objects, abrasive compounds, solvents or other aggressive chemicals; otherwise the appliance can be damaged.

EN

TECHNICAL SPECIFICATIONS

See the product's nameplate for technical ratings.

Power cord length: 1.25 m



CAUTION! MPM agd S.A. may introduce technical changes to its product without notice.

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)



Poland Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Перед использованием внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Не держите прибора мокрыми или влажными руками.
- Устройство следует держать вдали от воды.
- Проявляйте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- Не позволяйте детям без присмотра пользоваться блендером.
- Не погружайте прибор, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Всегда извлекайте вилку из розетки электросети, когда не используете устройство и перед началом чистки - сборкой и разборкой.
- Не вешайте провода электропитания на острых гранях и не позволяйте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- Не пользуйтесь поврежденным устройством, а также тогда, когда повреждена сетевая кабель или вилка - в таком случае отдайте прибор в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Прежде чем приступить к демонтажу подождите до момента, когда двигатель полностью остановится.
- Проявляйте особую осторожность при контакте с режущими лезвиями, особенно при их извлечении и во время мытья.
- Использование аксессуаров, не рекомендуемых производителем, может привести к повреждению устройства, пожару или травмам.
- Никогда не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Не ставьте устройство на горячие поверхности.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Во время работы держите руки подальше от движущихся частей.
- Перед очисткой насадки с измельчающими ножами ее необходимо сначала отключить от устройства.
- Всегда перед началом работы убедитесь, что все компоненты устройства установлены правильно.
- Не помещайте устройство вблизи других электрических устройств, горелок, плит, духовых шкафов и т. д.
- Не используйте устройство для других целей, чем оно предназначено.
- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с людьми с ограниченными физическими, психическими возможностями и людьми с отсутствием опыта и знания оборудования, если будет обеспечен присмотр или инструктаж, касающийся использования оборудования безопасным способом, таким образом, чтобы связанные с этим риски были

RU

понятны. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание прибора.

- ▶ Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- ▶ Не вытягивайте вилку из розетки, потянув за шнур.
- ▶ Не подключайте вилку к электрической сети мокрыми руками.
- ▶ Обращайте внимание на детей, чтобы они не играли оборудованием/устройством.
- ▶ Данное устройство предназначено только для домашнего использования.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**
- ▶ **ВНИМАНИЕ! Режущие лезвия - очень острые; избегайте физического контакта с ними во время опорожнения и очистки устройства - вы можете серьезно пораниться.**

RU

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Корпус блендера
2. Кнопка запуска и регулировки скорости вращения (2 ступени)
3. Блок дробления из нержавеющей стали,
4. Резервуар объемом 700 мл
5. Насадка для мешалок
6. Мешалки
7. Крышка емкости
8. Емкость для измельчения (1000 мл)
9. Нижний нож с лезвием из нержавеющей стали для измельчения
10. Верхний нож с лезвием из нержавеющей стали для измельчения
11. Крышки ножей (2 шт)



ВНИМАНИЕ! Пункты 4-11 входят только в комплект поставки блендера MBL-29.

Включение блендера и изменение скорости выполняется одной и той же кнопкой.

СБОРКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА

ВНИМАНИЕ! Перед первым использованием помойте аксессуары блендера, руководствуясь указаниями, изложенными в главе «ОЧИСТКА И УХОД».

Погружной блендер MBL-29 (30) является компактным устройством, которое облегчит вам ежедневное приготовление пищи. Особенно рекомендуется для измельчения сырых и вареных овощей, мягких фруктов (без косточек), приготовления соусов, кремов, супов, смешивания жидкостей, и т. д. Большие куски продуктов следует нарезать на мелкие кусочки (1-2 см).

1. В корпусе блендера (1) установите один из выбранных аксессуаров:

- измельчающую насадку (3)
- насадку для мешалок (5)
- крышку емкости для измельчения (7)

Для того, чтобы зафиксировать аксессуары, поверните корпус относительно насадки по часовой стрелке до момента фиксации. Для снятия насадки следует поступать в обратном порядке.

ВНИМАНИЕ! Режущие ножи очень острые! Риск получения травм! Будьте осторожны!

2. Измельчающей насадкой (3) размельчайте продукты в емкости (4). Емкость установите на твердой и устойчивой поверхности и придерживайте ее одной рукой во время работы.

После установки насадки для мешалок (5) в ее наружных отверстиях установите мешалки (6). Мешалки одинаковые и не имеет значения очередность их установки. Снятие мешалок осуществляется путем их энергичного вытягивания из отверстий. Чаша, в которой вы будете смешивать продукты должна иметь соответствующий объем и должна быть размещена на плоской, устойчивой поверхности. Сначала положите продукты, предназначенные для смешивания в чашу и только потом смешивайте их прибором.

Если вы будете использовать емкость для измельчения (8), то установите ее на сухой и устойчивой поверхности. С ножом (9) и (10) очень осторожно снимите крышки (11). Держа за пластиковый стержень установите нижний нож (9) в емкости для измельчения (8). На пластиковый стержень ножа (9) можно также установить верхний нож (10). Положите в емкость продукты, которые вы хотите подвергнуть обработке (овощи, фрукты, орехи, мясо, лук, сыр, яйца вкрутую, зелень). Установите крышку (7), которую следует придерживать во время работы прибора.

ВНИМАНИЕ! Не наполняйте емкость (8) более 1000 мл.

ВНИМАНИЕ! Обрабатывайте только продукты, температура которых не превышает 60°C

3. Убедившись в том, что насадка с режущими ножами правильно установлена, подключите вилку сетевого кабеля к розетке электросети.
4. Чтобы включить блендер, аккуратно нажмите кнопку регулировки скорости (2). Устройство начнет работу на малой скорости. Дальнейшее нажатие на кнопку (2) приведет к увеличению скорости блендера. При отжатии кнопки (2) происходит остановка работы блендера.
5. После завершения работы следует вынуть вилку кабеля из розетки.
6. Максимальное время непрерывной работы устройства составляет 15 сек. После этого времени необходимо выключить прибор и подождать одни минуты, пока остынет.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Перед очисткой отключите прибор от электрической сети и подождите, пока полностью остынет.

ВНИМАНИЕ! Не погружайте в воду или другие жидкости корпус блендера.

ВНИМАНИЕ! Лезвия ножа очень острые. Будьте осторожны, чтобы не порезаться.

1. Корпус блендера (1), насадку для мешалок (5) и крышку емкости (7) протирайте мягкой влажной тканью, а затем протрите насухо. Не погружайте эти элементы в воду.
2. Мешалки (6), измельчающую насадку (3), ножи (9)(10), емкость (8), емкость для измельчения (4) вымойте в теплой воде с моющим средством, а затем прополощите и высушите. Эти элементы, за исключением измельчающей насадки (3), можно мыть также в посудомоечной машине.
3. Ножи (9) и (10) следует хранить с установленными крышками (11) - крышки одинаковые и подходят к двум ножам.
4. Периодически проверяйте части перед повторной сборкой. Если ножи блока дробления заели или обращаются с трудом, не использовать блендер.
5. Двигатель смазан на постоянной основе и не требует дополнительного смазывания.

ВНИМАНИЕ! Для очистки не используйте острых предметов, абразивных паст, растворителей и других сильных химических средств - их использование может привести к повреждению устройства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики указаны на заводском щитке изделия.

Длина сетевого шнура: 1,25 м



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S. A. оставляет за собой право внесения технических изменений в конструкцию.

ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА (изношенное электрическое и электронное оборудование)

Польша



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Nur mit trockenen Händen bedienen.
- Das Gerät fern von Wasser halten.
- Besonders vorsichtig sein, wenn in der Nähe sich Kinder aufhalten!
- Kinder ohne Aufsicht mit dem Gerät nicht arbeiten lassen.
- Weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Gerät immer von der Versorgung trennen, wenn es nicht mehr benutzt oder gereinigt, zusammengesetzt oder zerlegt werden soll.
- Versorgungskabel nicht von scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- Wenn beschädigt, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers nicht betreiben - Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt anliefern.
- Vor der Demontage abwarten bis der Motor zum Stillstand gekommen ist.
- Bei der Handhabung der Schneidklingen, insbesondere beim Herausnehmen und Waschen, mit besonderer Vorsicht vorgehen.
- Anwendung vom Geräthersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Gerätschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- Das Gerät niemals ohne Aufsicht laufen lassen.
- Auf keinen heißen Oberflächen abstellen.
- Nicht im Freien verwenden.
- Alle beweglichen Teile während des Betriebs von Händen fern halten.
- Vor der Reinigung des Mixfußes ist er zuerst vom Gerät abzunehmen.
- Vor Arbeitsanfang zuerst immer überprüfen, ob alle Geräteteile sachgemäß angebracht worden sind.
- Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- Dieses Gerät darf von mind. 8 jährigen Kindern und verminderter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit, sowie Personen verwendet werden, die das Gerät weder bedienen können noch kennen, sofern sie in seine sichere Bedienung eingewiesen oder bei der Bedienung beaufsichtigt werden, sodass alle mit der Bedienung zusammenhängenden Gefahren für diese Personen verständlich sind. Das Gerät darf von Kindern ohne Aufsicht weder gereinigt noch gewartet werden.
- Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.

- ▶ Netzstecker vorsichtig von der Versorgung trennen, nicht am Kabel reißen.
- ▶ Gerät nur mit trockenen Händen an der Versorgung anschließen.
- ▶ Darauf achten, dass keine Kinder mit der Ausrüstung/dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät eignet sich ausschließlich für den häuslichen Gebrauch!
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- ▶ **ACHTUNG! Die Schneidklingen sind sehr scharf, vermeiden Sie Kontakt mit den Klingen beim Entleeren und bei der Reinigung des Geräts - hohe Verletzungsgefahr.**

GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Stabmixergehäuse
2. Betätigungstaste und Drehzahl-einstellung (2-stufig)
3. Mixvorsatz
4. Behälter zum Mixen (700 ml)
5. Rührvorsatz
6. Rührer
7. Deckel
8. Zerkleinerungsbehälter (1000 ml)
9. Unterer Messer mit Edelstahl-Klinge zum Zerkleinern
10. Oberer Messer mit Edelstahl-Klinge zum Zerkleinern
11. Klingenschutz (2 St.)



ACHTUNG! Artikel 4-11 sind ausschließlich in der Ausrüstung des Stabmixers MBL-29 vorhanden.

Betätigung des Stabmixers und Veränderung der Drehzahlen mit nur einer Taste.

MONTAGE UND HANDHABUNG DER GERÄTES

ACHTUNG! Vor erstem Gebrauch ist das Zubehör gemäß Hinweisen im Kapitel „PFLEGE UND WARTUNG“ zu reinigen.

Der manuelle Stabmixer MBL-29 (30) ist ein kompaktes Gerät, das die alltägliche Zubereitung der Mahlzeiten erleichtert. Das Gerät eignet sich insbesondere für Zerkleinerung vom rohen oder ge-

kochten Gemüse, weichen Obst (ohne Kerne), Zubereitung von Soßen, Creme, Suppen sowie für Verrühren von Flüssigkeiten etc. Große Zutaten kleiner schneiden (1-2 cm große Stücke).

1. Gewähltes Zubehör am Stabmixergehäuse (1) aufsetzen:

- Mixvorsatz (3)
- Rührvorsatz (5)
- Deckel des Zerkleinerungsbehälters (7)

Zur Verriegelung des Zubehörs das Gehäuse im Uhrzeigersinn drehen, sodass es hörbar einrastet. Beim Abbau in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

ACHTUNG! Die Schneidklingen des Gerätes sind scharf! Verletzungsgefahr! Vorsichtig vorgehen!

2. Produkte im Behälter (4) mit dem Mixvorsatz (3) zerkleinern. Behälter auf einer harter und stabiler Oberfläche aufstellen und während des Betriebs mit einer Hand festhalten.

Ist der Rührvorsatz (5) angebracht, sollten in seinen Innenöffnungen Rührer (6) eingesetzt werden. Beide Rührer sind identisch und können in beliebiger Reihenfolge montiert werden. Die Rührer werden durch energisches Herausziehen aus den Öffnungen abgebaut. Die Schüssel, in der die Produkte verrührt werden, sollte eine entsprechende Kapazität haben und auf einer ebenen und stabiler Oberfläche aufgestellt werden. Die zu zerkleinernden Zutaten in die Schüssel legen erst dann beginnen sie mit dem Gerät zu verarbeiten.

Wenn der Zerkleinerungsbehälters (8) gebraucht werden soll, ist er auf einer trockener und stabiler Oberfläche aufzustellen. Klingenschutz (11) vorsichtig von den Klingen (9) und (10) entfernen. Am Kunststoffgriff festhaltend, unteres Messer (9) im Zerkleinerungsbehälter (8) anbringen. Auf dem Messergriff (9) aus Kunststoff kann auch das obere Messer (10) angebracht werden. Die zu verarbeitenden Produkte (Gemüse, Obst, Nüsse, Fleisch, Zwiebeln, Käse, hartgekochte Eier, Kräuter) in den Behälter legen. Deckel (7) aufsetzen und während des Betriebs festhalten.

ACHTUNG! Behälter (8) nur bis zur 1000 ml-Markierung befüllen.

ACHTUNG! Nur bis zu 60 °C warme Produkte verarbeiten.

3. Nachdem geprüft wurde, dass der gewählte Vorsatz sachgemäß angebracht ist, das Netzkabel an der Steckdose anschließen.
4. Zur Betätigung des Stabmixers die Drehzahleinstellungstaste (2) sanft betätigen. Das Gerät fängt mit geringer Geschwindigkeit zu arbeiten an. Andrücken der Taste (2) wird die Drehgeschwindigkeit des Stabmixers gesteigert. Durch Freigabe der Taste (2) wird das Gerät angehalten.
5. Nach beendeter Arbeit Netzkabel von der Versorgung trennen.
6. Dauerbetrieb von max. 15 Sekunden zugelassen. Nach dieser Zeit ist das Gerät auszuschalten und abkühlen zu lassen.

REINIGUNG UND WARTUNG

ACHTUNG! Vor der Reinigung das Gerät vom Stromnetz abtrennen und vollständig abkühlen lassen.

ACHTUNG! Tauchen Sie nie den Gerät ins Wasser bzw. in sonstige Flüssigkeiten ein.

ACHTUNG! Die Messerschneiden sind extrem scharf. Achten Sie darauf, sich nicht zu verletzen.

1. Das Gehäuse des Standmixers (1), Rührvorsatz (5) und Behälterdeckel (7) mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen und anschließend abtrocknen. Diese Elemente niemals im Wasser eintauchen.
2. Rührer (6), Mixvorsatz (3), Messer (9)(10), Behälter (8), Mixbehälter (4) mit warmem Wasser und Spülmittel reinigen, anschließend spülen und abtrocknen. Mit Ausnahme des Mixvorsatzes (3) sind diese Elemente spülmaschinenfest.
3. Messer (9) und (10) mit aufgesetztem Klingenschutz (11) aufbewahren – der Klingenschutz ist für beide Messer identisch und kann aufs beliebige Messer im Set aufgesetzt werden.
4. Alle Teile regelmäßig überprüfen, bevor sie zusammengesetzt werden. Sind die Schneidklingen am Mixfuß verklemmt oder drehen sich nur mühsam, weitere Anwendung unterlassen.
5. Der Motor wird dauergeschmiert und bedarf keiner zusätzlicher Wartung.

ACHTUNG! Keine scharfen Gegenstände, Scheuermittel, Lösungsmittel oder aggressiven chemischen Stoffe bei der Reinigung verwenden, die das Gerät ansonsten beschädigen könnten.

TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Gerätes sind vom Typenschild zu entnehmen.

Länge des Versorgungskabels: 1,25 m



DE

ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES PRODUKTS (Elektro- und Elektronikmüll)

Polen



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtete následující návod k obsluze.
- Zařízení nadržte mokřýma rukama.
- Zařízení udržujte mimo dosah vody.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti!
- Nedovolte, aby děti používaly mixer bez dozoru.
- Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin.
- Jestliže zařízení nepoužíváte nebo se chystáte jej čistit - rozebrat či složit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Elektrický napájecí kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Před sejmutím nádoby počkejte, až se motor mixeru zcela zastaví.
- Zvláště opatrně postupujte při kontaktu s noži, zejména pak při jejich vyjímání a mytí.
- Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- Zapnuté zařízení nikdy neponechávejte bez dozoru.
- Zařízení neumísťujte na horké povrchy.
- Zařízení je zakázáno používat venku (ve venkovním prostředí).
- Během mixování mějte ruce mimo dosah pohyblivých částí.
- Před čištěním nástavce mixeru je nutné nejprve odpojit zařízení od elektrického napájení.
- Než začnete se zařízením pracovat, ujistěte se, zda jsou všechny jeho součásti na svém místě.
- Zařízení neumísťujte do blízkosti jiných elektrických spotřebičů, hořáků, sporáků, pečící trouby apod.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi či osoby, které nedisponují znalostmi nebo zkušenostmi v oblasti používání tohoto typu zařízení, pod podmínkou, že nad nimi bude zajištěn dohled nebo budou poučeny o bezpečném používání zařízení a budou informovány o potenciálním nebezpečí.
- Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřýma rukama.
- Dávejte pozor na to, aby si děti se zařízením/vybavením nehrály.

- ▶ Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- ▶ S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neopouštějte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- ▶ Zařízení nesmí používat děti. Zařízení i kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▶ Pokud hodláte zařízení ponechat bez dozoru, před montáží, demontáží nebo čištěním je nutné jej odpojit od napájení.
- ▶ Mixer umístěte na suchý, rovný a stabilní povrch.
- ▶ Zkontrolujte, zda se parametry napájení uvedené na nominálním štítku zařízení shodují s parametry Vaší elektrické sítě.
- ▶ Před prvním použitím z zařízení a jeho příslušenství odstraňte všechny sáčky, nálepky, pásky či přepravní pojistky.
- ▶ **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**
- ▶ **POZOR! Nože jsou velice ostré, vyvarujte se fyzického kontaktu s nimi během vyprazdňování a čištění zařízení - mohli byste se vážně zranit.**

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Rukojeť mixeru
2. Tlačítko pro spuštění a regulaci otáček (2 stupně)
3. Mixovací nástavec
4. Nádoba na mixování (700 ml)
5. Nástavec pro metličky
6. Metličky
7. Víko nádoby
8. Nádoba pro rozmělnění (1000 ml)
9. Spodní nůž s ostřím z nerezové oceli na sekání
10. Horní nůž s ostřím z nerezové oceli na sekání
11. Kryty nožů (2 kusy)



POZOR! Součásti 4-11 jsou součástí balení pouze v případě mixeru MBL-29

Mixer je možné zapnout a následně ovládat regulaci otáček pomocí jediného tlačítka.

MONTÁŽ A POUŽITÍ MIXERU

POZOR! Před prvním použitím umyjte příslušenství mixeru, přičemž se řiďte pokyny uvedenými v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“.

Ruční mixer MBL-29 (30) je kompaktní zařízení, které usnadní každodenní přípravu pokrmů. Zvláště vhodný je pro rozmělnění syrové i vařené zeleniny, měkkého ovoce (bez pecek), přípravu omáček, krémů, polévek, míchání tekutin apod. Velké kusy potravin rozkrájejte na menší kusy (1 - 2 cm), teprve poté je můžete mixovat ručním mixerem.

1. Na rukojeť mixeru (1) namontujte zvolený nástavec:

- mixovací nástavec (3)
- nástavec pro metličky (5)
- kryt nádoby pro rozmělnění (7)

Pro zajištění nástavců otočte rukojeť vůči nástavci ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí. V případě demontáže postupujte v opačném pořadí.

POZOR! Nože jsou velice ostré! Existuje riziko zranění! Postupujte opatrně!

2. Mixovací nástavec (3) použijte k rozmělnění produktů v nádobě (4), je-li součástí vybavení. Nádobu mixeru nebo jinou nádobu postavte na pevnou a stabilní plochu a během mixování ji jednou rukou přidržujte.

Jestliže jste nasadili nástavec pro metličky (5), vložte do jeho vnějších otvorů míchací metličky (6). Metličky jsou identické a pořadí jejich montáže nehraje žádnou roli. Demontáž metliček provedete energickým trhnutím a vytažením metliček z otvorů. Mísa, ve které budete produkty míchat (šlehat), musí mít dostatečný objem a musí být postavena na rovném a pevném povrchu. Nejprve do mísy vložte přísady, které chcete zpracovat a teprve pak pracujte s mixerem.

Chcete-li použít nádobu pro rozmělnění (8), postavte ji na suchý a stabilní povrch. Z nožů (9) a (10) velice opatrně sejměte ochranné kryty (11). Spodní nůž (9) uchopte za plastový dřík a umístěte jej do nádoby na rozmělnění (8). Na plastový dřík nože (9) můžete nasadit také horní nůž (10). Do nádoby nasypejte potraviny, které chcete rozmixovat (zeleninu, ovoce, ořechy, maso, cibuli, tvrdý sýr, vejce natvrdo, česnek, bylinky). Nasadte víko (7), které je nutné během mixování přidržovat rukou.

POZOR! Nádobu (8) nepřepĺňujte nad hranici 1 000 ml.

POZOR! Zpracovávejte pouze pokrm, jejichž teplota nepřesahuje 60 °C.

3. Jakmile se ujistíte, že byl vybraný nástavec správně namontován, zapojte zástrčku kabelu do elektrické zásuvky.
4. Pro spuštění mixeru jemně stiskněte tlačítko pro ovládání otáček motoru (2). Zařízení se spustí při nízkých otáčkách. Další stlačování tlačítka (2) zvyšuje otáčky motoru mixeru. Uvolnění tlaku na tlačítko (2) zastaví motor mixeru.
5. Po skončení mixování je nutné vyjmout zástrčku ze zásuvky.
6. Maximální doba soustavného mixování činí 15 sekund. Po uplynutí této doby zařízení vypne a počkejte 1 minuta, než ochladne.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR! Zařízení odpojte z elektrické sítě a počkejte, až zcela vychladne, teprve potom jej můžete čistit.

POZOR! Rukojeť mixeru neponořujte do vody ani jiných kapalin.

POZOR! Nože mixeru jsou velice ostré. Dávejte pozor, aby nedošlo ke zranění.

1. Rukojeť mixeru (1), nástavec pro metličky (5) a kryt nádoby (7) otřete vlhkým hadříkem a následně jej vytřete do sucha. Tyto součásti neponořujte do vody.
2. Metličky (6), mixovací nástavec (3), nože (9) (10), nádobu (8), nádobu na mixování (4) umyjte v teplé vodě s mycím prostředkem, poté je vypláchněte a osušte. Kromě mixovacího nástavce (3) můžete tyto součásti mýt rovněž v myčce nádobí.
3. Nože (9) a (10) skladujte pouze s nasazenými ochrannými kryty (11) - kryty jsou identické a nejsou proto určeny pro konkrétní nože.
4. Všechny součásti zkontrolujte vždy předtím, než je namontujete na zařízení. Pokud se nože mixeru (3) zasekly nebo se otáčejí s obtížemi, mixer nepoužívejte.
5. Motor je trvale namazán a nevyžaduje žádné další mazání.

POZOR! K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, brusné pasty, rozpouštědla, ani jiné silné chemické prostředky - jejich použití by mohlo způsobit poškození mixeru.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka napájecího kabelu: 1,25 m



CZ

POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

SPRÁVNÁ LIKVIDACE VÝROBKU (použité elektrické nebo elektronické zařízení).



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potencionálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracování použitých spotřebičů.

POKyny TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zariadenie nedržte vlhkými rukami.
- Zariadenie uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od vody.
- Zachovávajte mimoriadnu opatrnosť, keď sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti!
- Nedovoľte, aby mixér používali deti bez dozoru.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Keď zariadenie nepoužívate, ako aj pred čistením – skladaním a rozkladaním, vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.
- Napájací kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte keď je poškodené, ani vtedy, keď je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takom prípade zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- Predtým, než zariadenie rozoberiete, počkajte, kým sa motor úplne zastaví.
- Pri manipulovaní s reznými čepeľami postupujte opatrne, predovšetkým pri ich vyberaní a umývaní.
- Používanie príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča, môže viesť k poškodeniu zariadenia, požiaru alebo k úrazu.
- Nikdy neopúšťajte spustené zariadenia bez dohľadu.
- Zariadenie nekladte na horúce povrchy.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Pri používaní zariadenia ruky držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.
- Mixovací nastaviteľ pred čistením najprv odpojte od zariadenia.
- Vždy pred začatím používania zariadenia skontrolujte, či sú všetky prvky zariadenia správne namontované.
- Zariadenie nekladte v blízkosti iných elektrických zariadení, horákov, sporákov, rúr ap.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Toto zariadenie môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú dostatočné vedomosti ani skúsenosti s používaním podobných zariadení, ibaže budú pod dohľadom, alebo ak budú príslušne preškolené ako sa zariadenie bezpečne používa a budú informovaní o potenciálnych rizikách.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- Zástrčku nevsúvajte do el. zásuvky mokrými rukami.
- Deti sa v žiadnom prípade nesmú so zariadením hrať.
- Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie.

- ▶ Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové vrecia, kartóny polystyrén ap.) voľne dostupné.
- ▶ Zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie spolu s napájacím káblom uchovávajte mimo dosahu detí.
- ▶ Keď zariadenie ponechávate bez dohľadu, alebo pred montážou, demontážou alebo pred čistením, zariadenie odpojte od el. napätia.
- ▶ Zariadenie postavte na suchý plochý a stabilný povrch.
- ▶ Skontrolujte, či sa parametre uvedené na výrobnom štítku zariadenia zhodujú s parametrami používaného el. obvodu.
- ▶ Pred prvým použitím odstráňte zo zariadenia a z príslušenstva všetky vrecká, nálepky, pásky ako aj prepravné blokády.
- ▶ **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali fóliami. Nebezpečenstvo udusení!**
- ▶ **POZOR! Rezné čepele sú veľmi ostré, vyhýbajte sa fyzickému kontaktu pred vyprázdňovaním a čistením zariadenia – môžete sa vážne zraniť.**

POPIS ZARIADENIA

1. Plášť mixéra
2. Tlačidlo spúšťania a nastavenia uhlovej rýchlosti (2 úrovne)
3. Mixovací nadstavec
4. Nádoba na mixovanie (700 ml)
5. Nadstavec k miešadlám
6. Miešadlá
7. Pokrievka nádoby
8. Nádoba na rozdrobovanie (1000 ml)
9. Dolný nôž s čepeľou z nehrdzavejúcej ocele na sekanie
10. Horný nôž s čepeľou z nehrdzavejúcej ocele na sekanie
11. Kryty nožov (2 ks)



POZOR! Prvky 4 – 11 sú súčasťou vybavenia iba mixéra MBL-29.

Mixér sa spúšťa a uhlová rýchlosť sa nastavuje iba jedným tlačidlom.

MONTÁŽ A POUŽÍVANIE MIXÉRA

POZOR! Pred prvým spustením umyte príslušenstvo mixéra, pričom dodržiavajte pokyny uvedené v kapitole „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.

Tyčový mixér MBL-29 (30) je kompaktné zariadenie, ktoré uľahčuje prípravu rôznych jedál. Predovšetkým je odporúčaný na rozdrobovanie surovej a varenej zeleniny, mäkkého ovocia (bez kôstok), na prípravu omáčok, krémov, polievok, majonéz, na miešanie kvapalín ap. Veľké kusy surovín pred rozdrobovaním mixérom pokrájajte na menšie kúsky (1 až 2 cm).

1. K plášťu mixéra (1) namontujte požadované príslušenstvo:

- mixovací nadstavec (3)
- nadstavec k miešadlám (5)
- pokrievka nádoby na rozdrobovanie (7)

Keď chcete zablokovať príslušenstvo, otočte nadstavec voči plášťu v smere pohybu hodinových ručičiek, až kým sa zablokuje. Pri demontáži postupujte adekvátne opačne.

POZOR! Rezacie nože sú ostré! Riziko úrazu! Postupujte opatrne!

2. Mixovacím nadstavcom (3) rozdrobujte suroviny v nádobe (4), ak je súčasťou vybavenia zariadenia. Nádobu mixéra alebo inú nádobu postavte na tvrdý a stabilný povrch, a pri práci nádobu držte jednou rukou.

Ak ste upevnili nadstavec k miešadlám (5) (5), potom v jeho vonkajších otvoroch upevnite miešadlá (6). Miešadlá sú rovnaké, pri montáži nemusíte zachovať nejakú postupnosť. Miešadlá odpojte tak, že ich energicky vytiahnete z otvorov. Misa v ktorej budete miešať výrobky, musí mať náležitý objem a musí byť položená na plochom a stabilnom povrchu. Najprv vložte suroviny, ktoré chcete v mise miešať, a až potom ich začnite spracúvať zariadením.

Ak budete používať nádobu na rozdrobovanie (8), postavte ju na suchý a stabilný povrch. Z nožov (9) a (10) veľmi opatrne stiahnite ich kryty (11). Uchopte plastovú násadu a dolný nôž (9) umiestnite v nádobe na rozdrobovanie (8). K plastovej násade noža (9) môžete upevniť aj horný nôž (10). Do nádoby vložte suroviny, ktoré chcete spracovať (zeleninu, ovocie, orechy, mäso, cibuľu, syr, vajčička na tvrdo, bylinky). Založte pokrievku (7), ktorú počas používania súpravy pridržiavajte.

POZOR! Do nádoby (8) neвлиevajte viac než 1000 ml.

POZOR! Spracúvajte iba suroviny, ktorých teplota nepresahuje +60 °C

3. Keď sa uistíte, či je používaný nadstavec správne namontovaný, zastrčte zástrčku napájacieho kábla do el. zásuvky.
4. Keď chcete mixér spustiť, jemne stlačte tlačidlo nastavenia uhlovej rýchlosti (2). Zariadenie sa spustí na malej rýchlosti. Ďalším stlačením tlačidla (2) zvýšite uhlovú rýchlosť mixéra. Keď tlačidlo (2) pustíte, mixér sa vypne.
5. Keď skončíte prácu, vyťahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.
6. Zariadenie nepoužívajte nepretržite dlhšie než 15 sekúnd. Keď uplynie táto lehota, zariadenie vypnite a počkajte 1 minútu, kým vychladne.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZOR! Predtým, než zariadenie začnete čistiť, odpojte ho od el. napätia a počkajte, kým úplne vychladne.

POZOR! Plášť mixéra neponárajte do vody ani do iných kvapalín.

POZOR! Čepele noža sú veľmi ostré. Dávajte pozor, aby ste sa nezranili.

1. Plášť mixéra (1), nadstavec k miešadlám (5) a pokrievku nádoby (7) pretrite vlhkou handričkou a potom poutierajte dosucha. Tieto prvky neponárajte do vody.
2. Miešadlá (6), mixovací nadstavec (3), nože (9)(10), nádobu (8), nádobu na mixovanie (4) umývajte v teplej vode s čistiacim prostriedkom, a potom opláchnite a vysušte. Tieto prvky, okrem mixovacieho nadstavca (3), môžete umývať aj v umývačke riadu.
3. Nože (9) a (10) uchovávajte so založenými krytmi (11) – kryty sú rovnaké, pasujú na všetky nože.
4. Časti pred opätovným zložením pravidelne kontrolujte. Ak sa nože mixovacieho nadstavca (3) zaseknú, alebo sa otáčajú ťažko, mixér nepoužívajte.
5. Motor je trvalo namazaný, preto nevyžaduje dodatočné mazanie.

POZOR! Na čistenie nepoužívajte ostré predmety, brúsne pasty, rozpúšťadlá, ani iné silné chemické prípravky – zariadenie sa v dôsledku ich použitia môže poškodiť.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

Dĺžka napájacieho kábla: 1,25 m



SK

POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať technické zmeny.

SPRÁVNE ODSTRÁŇOVANIE VÝROBKU (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Oopotrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Oopotrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM***

*Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen*

*Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy. **MPM***

*Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM***

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl